



# Belgique-Vietnam

Bulletin périodique de l'Association Belgique-Vietnam (1973) • Octobre 2016

Éditeur responsable : Pierre GREGA, 57 rue des Combattants – 1457 Walhain – Belgique

## In memoriam



Jean Verstappen,  
à l'époque de la création de l'ABV

## Éditorial

Le 17 octobre prochain, il y aura exactement un an que Jean Verstappen nous a quittés et a laissé l'Association Belgique Vietnam orpheline. Ce numéro spécial de notre revue, se veut un hommage à sa personne. Jean a créé, avec d'autres militants de la première heure notre association, il a été de tous les combats pour la dignité et la reconnaissance de l'autodétermination du peuple vietnamien. Sa vie durant, au travers de notre association, il a mobilisé une solidarité active à l'égard du peuple et du gouvernement de la République Socialiste du Vietnam. Il a également soutenu activement les initiatives menées par nos amis de l'Union des Vietnamiens de Belgique.

Dans ce numéro d'hommage à Jean, vous pourrez lire deux messages transmis à l'occasion de son décès par nos amis vietnamiens dont celui de Do Tan Si, son compagnon de route de la première heure. L'article d'Édouard Jason, vous permettra de découvrir ou redécouvrir l'évolution des actions de solidarité développées par l'ABV à l'égard du peuple vietnamien, tout au long de la vie de Jean.

Et aujourd'hui, il nous faut poursuivre son travail et sa militance. L'ABV choisit de perpétuer son travail d'appui et de solidarité politique avec le Vietnam mais oriente aussi son action sur des soutiens au développement communautaire, dont un projet est également présenté dans ce numéro.

Concrètement enfin, pour allier mémoire et hommage au passé et perspectives d'avenir, l'ABV vous invite à participer au souper (de cuisine vietnamienne bien entendu) qu'elle organisera **le 1<sup>er</sup> novembre prochain dans la commune de Jean à Incourt**, vous trouverez dans ce numéro toutes les précisions à ce sujet. Ce sera l'occasion de nous retrouver, d'échanger sur le travail accompli dans le passé et sur les orientations futures.

Je vous souhaite bonne lecture.

Pierre GREGA

## L'ABV, 43 ans de solidarité

Depuis sa création en 1973, l'ABV (Association d'amitié Belgique-Vietnam) a mobilisé tous ses efforts, durant maintenant plus de quarante ans, pour accompagner nos amis vietnamiens dans leur marche vers le progrès, en respectant leurs choix, et en cherchant à unir l'efficacité des actions concrètes et pratiques à la réflexion sur les orientations politiques que celles-ci impliquent.

Animée depuis le début par Jean Verstappen, notre association s'est efforcée de recevoir dignement, en Belgique, les premiers envoyés de la République Démocratique, puis République Socialiste du Vietnam, dans les années 1970.

### Des actions de soutien en évolution

Consciente des besoins matériels du pays qui se relevait d'une longue période de guerre coloniale d'abord et impérialiste ensuite, l'ABV a répondu concrètement, entre 1975 et 1990, par des collectes et des envois de matériel scolaire, puis de vêtements, et enfin de médicaments destinés aux hôpitaux. De nombreux militants, se retrouvaient au local de la rue de l'Automne, puis de la rue Banning et du boulevard Général Jacques autour de ces activités de soutien : Adrien, Anne, Arnold, Alain, Jacqueline, Claude et Cécile, Bernard, Daniel, Elsa et Gaston, Frans, François, Georges, Guy, Henry, Jean, Jean-Marcel, Jan, Luc, Madeleine, Marie-Louise, Monique, Olivette, Pierre, Philippe, Roel, Vladimir... Certains d'entre eux nous ont quittés et nous tenons à leur rendre hommage.

C'était l'époque où le Vietnam manquait de pratiquement tous les biens importés, à un point qu'on peut difficilement imaginer aujourd'hui : même les billes des stylos, dont l'encre était épuisée, étaient récupérées dans le but de fabriquer de nouveaux ustensiles d'écriture.

Au début des années 1980, nous avons collecté des vêtements et du matériel médical, envoyés par bateau grâce à la Deutsche Seereederei de la DDR (République Démocratique Allemande), en quantité telle qu'ils couvraient les besoins en antihypertenseurs du principal hôpital cardiologique de Hanoï (Bach Mai, Viet Duc). Ponctuellement, nous avons envoyé des machines à coudre (non électriques, pour fabriquer ou réparer les draps de lit des hôpitaux), du matériel d'imprimerie, un camion... Pendant que l'Union participait à la reconstruction de Lang Son, nous avons contribué à la construction d'un dispensaire dans le village de Còng Hoa, dans le delta du Fleuve Rouge<sup>1</sup>.

Dès 1986, avec le Doi Moi, cette époque de pénurie était révolue, et la coopération pouvait glisser du terrain de l'aide matérielle vers celui de la coopération intellectuelle, scientifique

<sup>1</sup> Photo visible sur Google Map, en introduisant les coordonnées 20°383728 N, 106°071718 E.

et politique, celui de la participation à l'élaboration de projets de développement, et celui du développement des relations commerciales entre le Vietnam et les pays européens. Ce fut la période où notre association participa à la Maison du Vietnam de Bruxelles, du boulevard Général Jacques, sous l'impulsion de son secrétaire général, Jean-Marcel Vanhamme, aux fêtes du Têt à Bruxelles, qui, jusqu'à son décès en 2009, réunissaient plusieurs centaines de personnes.

Pendant la décennie 2000-2010 toujours, la coopération économique s'est développée avec l'Union des Associations d'Amitié de la province de Nghe An, qui a pu distribuer des bourses d'études destinées à des élèves aux moyens financiers limités de cette province. Sur dix ans, plusieurs dizaines de milliers d'euros ont été envoyés à cette fin par notre association. Pourquoi avoir concentré cette action sur cette province ? Parce que c'est une des plus défavorisées du Vietnam. On peut lire, à ce sujet, ce qu'en dit Pierre Brocheux<sup>2</sup> : "la nature n'est pas tendre avec les habitants du Nghe An". L'auteur continue sa description de la province en évoquant les typhons, les inondations, la sécheresse du retournement de la mousson qui compliquent l'agriculture et font planer la menace de l'exode rural et de la pénurie alimentaire.

En 2010, Jean Verstappen, infatigable fondateur de notre association a laissé la main à une nouvelle équipe, coordonnée actuellement par son président, Pierre Gréga, son secrétaire Édouard Jason et son trésorier René-Paul Malevé. Jusqu'à son décès Jean Verstappen a accompagné activement cette nouvelle équipe par ses conseils, réflexions et suggestions, faisant à chaque fois preuve de sa remarquable capacité d'analyse.

#### **L'ABV attentive à collaborer avec d'autres**

Durant toute son existence, notre association a bénéficié de la coopération amicale de l'Union des Vietnamiens en Belgique, du Foyer Vietnamien et de l'association Truong Son. Une collaboration très étroite s'est développée et perdure aujourd'hui encore avec l'UVB.

L'ABV a aussi étendu ses relations avec ses consœurs européennes dès 2005, quand Jean-Marcel Vanhamme a noué des contacts avec les Amitiés Franco-Vietnamiennes. Des contacts réguliers ont été entretenus également avec l'association allemande « Freundschaftsgesellschaft Vietnam ». Le contexte socio-économique et géopolitique évoluant et les relations avec le Vietnam prenant des formes nouvelles, l'ABV a souhaité tisser

<sup>2</sup> Pierre Brocheux : "Ho Chi Minh. Du révolutionnaire à l'icône", Paris, Payot, 2003, p. 28.

ser un lien plus étroit avec les différentes organisations européennes d'amitié avec le Vietnam. Elle a organisé pour cela, en octobre 2013, un colloque international à Bruxelles réunissant huit de ses consœurs<sup>3</sup> dans le but de coordonner leurs actions de solidarité avec le Vietnam. Ce colloque fut aussi l'occasion d'une mobilisation renouvelée pour une meilleure reconnaissance internationale des séquelles de l'épandage de l'Agent Orange par l'armée américaine.

#### **Et plus récemment**

Le Vietnam évoluant rapidement, notre relation de partenariat s'est concentrée sur le volet plus politique de notre soutien, qui a toujours sous-tendu nos actions.

Ainsi, l'ABV accueille régulièrement les délégations de la société civile vietnamienne en visite en Europe comme l'Union des Organisations d'Amitié avec le Vietnam ou notre alter ego l'Association Vietnam-Belgique. C'est l'occasion de stimuler ce que nos amis vietnamiens aiment à nommer « une diplomatie plus populaire entre les peuples », à côté des relations diplomatiques officielles existantes aujourd'hui entre nos deux pays.

Nous continuons à faire pression, au niveau européen et belge, pour qu'on reconnaisse la légitimité et la pertinence des demandes d'indemnisation réclamées par les victimes de l'Agent orange déversé par l'armée américaine de 1961 à 1973, sur quelque 30 000 villages, faisant plus de 3 millions de victimes. Notre association s'est jointe à ses consœurs de Suisse, de France et d'Allemagne pour demander que la Chine respecte le droit des pays membres de l'ASEAN, dont le Vietnam, à occuper les îles Paracels et Spratleys conformément au droit maritime international<sup>4</sup>.

Les perspectives de continuer nos activités seront influencées par l'évolution économique et sociale au Vietnam, pour lequel la Banque mondiale prévoit une croissance économique de 6 % pour l'année 2016. À côté de notre solidarité politique que nous poursuivons bien évidemment, cette coopération s'oriente aujourd'hui vers le soutien aux activités de développement communautaire menées par les organisations de la base, proches des habitants. Notre association est ouverte à toutes les suggestions constructives, qui sont les bienvenues.

Édouard Jason

<sup>3</sup> Allemagne (2), Espagne, France, Grande Bretagne, Hongrie, Suisse,

<sup>4</sup> Une décision de la Cour permanente d'arbitrage de La Haye du 12 juillet 2016 vient de reconnaître la souveraineté du Vietnam sur une partie des îles Spratleys.

## **Deux messages de sympathie**

*Nous reprenons ci-après deux messages de sympathie et de solidarité transmis à l'occasion du décès de Jean Verstappen le 17 octobre 2015. Celui de Do Tan Si, un des fondateurs de l'Union des Vietnamiens en Belgique et compagnon de Jean dans tous les combats, et celui de Chuong Dai, active aujourd'hui dans les associations vietnamiennes en Belgique.*

+ + + + +

Biên Hòa, Vietnam, le 19/10/2015

Chers Jan et Luc et tous les petits-enfants de notre Jean Verstappen,

Chers membres de l'Association Belgique-Vietnam (ABV)

Ainsi, Jean nous a quittés en pleine guerre et désordre partout dans le monde, surtout en Syrie, Irak, Palestine, Ukraine, Afrique, etc. créés d'après lui et d'après beaucoup parmi nous, par les impérialistes ultralibéraux détenteurs d'énormes capitaux yankees et autres, comme l'oncle Hô nous avait quitté le 2 septembre 1969, en pleine guerre du Vietnam créée par ces mêmes acteurs.

Historiquement, nous, les étudiants patriotes vietnamiens en Belgique, connaissions Jean depuis l'an 1970 ou plus exactement c'est Jean qui a eu l'initiative de venir nous contacter en vue de nous soutenir et nous aider. C'était à la demande de ses

amis Si Phan, Nguyen Van Tien, Pham Van Ba, etc. membres des délégations vietnamiennes de la RDV et du GRPRSVN à la conférence de Paris sur le Vietnam.

À partir de cette année-là, jusqu'à son dernier souffle le samedi 17 octobre 2015 dernier, Jean n'a cessé de nous guider à travers de nombreuses conversations sur la compréhension des contradictions fondamentales entre les impérialistes et les peuples opprimés d'Amérique latine, d'Afrique et d'Asie; entre exploités et exploités de différentes périodes dans les pays occidentaux; entre le révisionnisme de tout bord et le marxisme-léninisme.

Concrètement, durant la guerre d'indépendance du Vietnam jusqu'à la grande victoire du 30 avril 1975, puis tout au long de la difficile période de reconstruction du pays après la guerre. Cette guerre conçue par les Américains visait à faire reculer notre pays à l'ère préhistorique en larguant sur notre territoire 20 fois le tonnage de bombes déversées sur le monde entier pendant la deuxième guerre mondiale. Durant toute cette période, Jean et l'ABV ont été côte à côte avec nous, l'Union des Vietnamiens en Belgique. Cette collaboration est une chose unique dans le monde comme il aimait bien le dire, elle s'est concrétisée dans des centaines d'activités communes à savoir :

- les conférences-débats, les projections de films, les soirées de chants de lutte du peuple vietnamien, les manifestations et grèves de la faim, la réalisation de revues, d'affiches et de tracts;
- mais également l'aide aux délégations venant du Vietnam et de Paris pour dénoncer les crimes US au Vietnam ou participer à des rencontres internationales, l'organisation de la grande fête de la Victoire du peuple vietnamien à l'auditoire Paul Émile Janson de l'ULB;
- les collectes et l'envoi de médicaments, de matériel médical, de vêtements Oxfam, de bics et cahiers pour les enfants du Vietnam avec les Pionniers communistes de Belgique;
- la collecte de fonds pour construire des ateliers techniques dans des écoles, un hôpital de district au Nord du Vietnam avec Solidarité Socialiste;
- les flamboyantes soirées du Têt, la fête nationale organisée annuellement jusqu'à l'établissement de l'Ambassade de la République socialiste du VN à Bruxelles en 1992;
- la création de la Maison du VN qui abritait un bureau de l'ambassade du VN et en même temps était un lieu de rencontre préféré de la communauté vietnamienne de Belgique;
- le soutien permanent vis-à-vis du groupe d'une cinquantaine d'étudiants boursiers et autant de stagiaires venant du Vietnam pendant le blocus occidental contre le VN;
- l'explication claire et réaliste sur tous les problèmes pendant cette même période surtout sur le problème des Khmers rouges, celui des boat people, etc.

Jean était aussi très actif dans le mouvement pour la multipolarité politique mondiale, pour les pourparlers de Paix, pour le dialogue entre les peuples, contre le néolibéralisme, etc. Ses idées ont été clairement écrites dans la revue Paix qu'il incarnait.

La dernière activité publique de Jean était sans doute l'organisation du 40e anniversaire de l'Association Belgique-Vietnam et de l'Union des Vietnamiens en Belgique à l'ULB et au Parlement de l'Union européenne.

Dans cette longue liste d'activités communes entre Jean et nous, chaque action comme par exemple « organiser la fête nationale annuelle du VN » signifiait en fait une quantité considérable de peines et de temps que Jean devait dépenser pour obtenir la salle de fête, pour l'envoi des invitations, pour rédiger le discours, pour assurer l'accueil et l'hébergement des invités vietnamiens, pour organiser les services technique et service d'ordre, pour ne pas oublier les remerciements après la fête, ....

À côté des activités de soutien au peuple vietnamien, Jean avait plusieurs activités que les camarades de l'Association Belgique-Vietnam ne manqueront pas de citer avec soins, par exemple ses articles très clairs et convaincants dans la revue Paix dont il fut un des promoteurs.

Chers Jan et Luc,

À travers Jean nous nous connaissons et nous nous apprécions depuis bientôt un demi-siècle. À partir de maintenant je suis aussi orphelin de Jean comme vous. Nous ne verrons plus jamais le visage intègre de Jean, plus jamais nous n'entendrons ses douces paroles. Mais jamais nous n'oublierons ses pensées, ses opinions, ses vœux pour un monde meilleur et pour un Vietnam digne de son amour.

Avec ma femme à côté de moi, qui aimait tant Germaine et Jean, nous partageons avec vous et toute la famille Verstappen la tristesse indicible causée par le départ de Jean.

Que son âme soit en Paix dans un monde magnifique, à côté de Germaine et Marie-Paule, dont il rêvait peut être lorsqu'il était encore en vie.

Par amour pour Jean, nous aimerions bien garder les contacts amicaux avec vous tous jusqu'à la fin de nos vies.

Sincères condoléances.

Si et Quây, comme Jean nous appelait chaque fois.

Do Tan Si  
Un des fondateurs de l'Union des Vietnamiens  
en Belgique en 1973

+ + + + +

C'est avec une profonde tristesse que moi et ma famille avons appris la disparition de Jean.

Pour nous tous, tu incarnais à toi seul l'amitié entre la Belgique et le Vietnam. Non seulement l'amitié, mais aussi la solidarité. Tu as posé les jalons de cette solidarité en fondant l'Association Belgique-Vietnam, qui depuis 40 ans a soutenu et aidé le Vietnam depuis sa lutte pour l'indépendance et la liberté. Ton engagement envers notre peuple était sans faille, sans relâche. Tu étais l'indissociable camarade de mon père dans tous les combats, celui contre l'impérialisme et pour la paix au Vietnam, puis celui pour la reconstruction d'un Vietnam socialiste, mais aussi celui contre le néolibéralisme, et celui pour la justice et l'égalité des peuples dans le monde...

Cher Jean, je n'ai pas de mots assez forts pour exprimer mon admiration et ma reconnaissance envers le militant que tu fus, consacrant ta vie entière aux causes progressistes et solidaires auxquelles tu adhérais fermement.

Cher Jean, tu resteras à jamais dans nos cœurs, à Lân et moi-même, ainsi que dans le cœur de tous nos camarades de l'Union des Vietnamiens en Belgique.

Nous t'aimons beaucoup. Repose en paix.

Chuong Dai & Lân

# Un nouveau projet auquel l'ABV veut contribuer

L'Union des Associations d'Amitié de la province de Nghê An a créé un Centre de Développement Communautaire des Associations d'amitié (FCCD), pour permettre à diverses communautés locales de la province de Nghê An de lancer des activités nouvelles dans le but de se prendre en charge et d'acquérir plus d'autonomie, suivant les principes du développement communautaire.

Par exemple, il peut s'agir de :

- pêcheurs marins désirant se former à l'aquaculture, en vue d'une reconversion partielle;
- agriculteurs travaillant en monoculture, envisageant de diversifier leurs productions;

- dockers du port de Vinh, cherchant à étendre leurs capacités professionnelles;
- chauffeurs de taxi, ressentant la concurrence venant des plateformes coopératives (Uber, etc.) et cherchant de nouveaux créneaux pour rester compétitifs;
- étudiants désirant mutualiser leurs compétences en recourant à l'enseignement mutuel, aux séminaires, au travail de groupe, etc.

Pour appuyer efficacement ces initiatives, le FCCD a besoin de 4 ordinateurs, 2 projecteurs vidéo, une photocopieuse et un appareil de prise de vues récent.

C'est pourquoi, il a lancé un appel à l'ABV pour qu'elle l'aide à rassembler les fonds nécessaires à l'achat de cet équipement. Nous cherchons actuellement à rassembler un maximum de moyens pour soutenir ce projet de FCCD.

## Invitation

### *Souper en Hommage à Jean Verstappen*

**Mardi 1<sup>er</sup> novembre 2016 à 19 heures**

En la salle « Espace Corlier »  
Chemin de la Carrière aux Pavés, 16A  
1315 Incourt (Opprebais)

### **Souper buffet vietnamien**

**Prix du repas : 15 €** (boissons non comprises)

*Présentation du projet  
du Centre de Développement Communautaire des Associations d'amitié (FCCD)  
dans la province de Nghê An,  
soutenu par l'ABV.  
Les bénéfices de la soirée seront versés au projet du FCCD.*

**Réservation avant le 20 octobre 2016 svp :**

auprès de René Paul Malevé,

par tél. : 0477 62 84 81 ou par mail : [renepaulmaleve@hotmail.com](mailto:renepaulmaleve@hotmail.com).

Sans aucun subside, l'Association Belgique-Vietnam fonctionne grâce au travail de militants bénévoles. Vous pouvez les soutenir en versant votre contribution si minime soit-elle, sur le compte **BE 60 0001 0900 5970**.